Contents

Articles

Chinese Translations of *Tsuzurezougusa* made in both China and Japan ............ HUANG Yu 1
The Relationship between Early Japanese Puppet Plays and the Teachings
of Buddhism with Reference to the Story of “Amida’s Riven Breast” ...... KUME Shiori 17

(Vertical Writing)

Activities of Kakei Katsuhiro in Japanese Colonies
— with a Focus on Manchuria ......................................... NISHIDA Shoichi 37
Activities Organized by Newspaper Companies in the Concession City of Dalian:
Focusing on Field Trips by Manchuria-born Japanese Students Visiting Mainland
Japan Organized by the Japanese Newspaper Company in Manchuria ...... RONG Yuan 55
Emending a Translation into “Scrupulous” Translation:
A Comparison of Edward G. Seidensticker’s Two English Renditions of “The Izu Dancer”
.................................................................................. KATAOKA Mai 83

Note

Migration of Oirat Mongolia in the 20th Century:
A Preliminary Study on the Case of “Gansun” ......................... Chasuchagan 103
The Effects of Tulkhu on Oirat-Mongolia Society in Xinjiang
A Case Study after the Death of Shariwan Gegen XIV .................... Namujiafu 117
The Green Turtle Fishing Cayuko (Dori Tara) used around the
Miskito Cays, Eastern Nicaragua ........................................ TAKAGI Hitoshi 139

(Horizontal Writing)